

The 6th Symphony Concert of the Philharmonic Society (December 18) was conducted by Mr. Ziloti. He included in the program the beautiful, but unusual in its laconicism and diversity, "Concerto" by Corelli, "Chaconne" by Bach in a clever orchestral arrangement by Steinberg (this arrangement, however, by no means increases, but rather diminishes the significance and beauty of Bach's famous violin original) and two works by the young French composer Roger-Ducasse ("Sarabande" and "Claironnerie"). These last two numbers were more successful for the conductor Mr. Ziloti, since the unclear rhythmic precision led to a vagueness of outline when performing classical works. Essentially, all that needs to be said about these works is that they sound magnificent in the orchestra, and that this is their main attraction. The soloists at the concert were Ms. Zbrueva, who sang Russian songs arranged by Lyadov with a heavy hand, but very sweetly and beautifully, and as an encore, accompanied by the composer, two romances by Rachmaninoff ("Spring Waters" and "I Fell in Love with My Sadness"), and Mr. Rachmaninoff, who played the Tchaikovsky Concerto with astonishing power of sound and force of expression. I have never heard such an inspired and powerful rendering, although the Tchaikovsky Concerto is performed by the best Russian and foreign pianists. In all fairness it must be noted that the novelty of some of Mr. Rachmaninoff's tempos apparently confused Mr. Ziloti and, as a result, the orchestral accompaniment was not very successful and harmed the strength of the impression.

[Translation: Google]

VI симф. собраніе Филарм. общ. (18 де-кабря), прошло подъ управленіемъ г. Зилоти. Онъ поставилъ въ программу красивый, но въ своей лаконичности и пестротѣ необычный «Концертъ» Корелли, «Чіакону» Баха въ умѣ-ломъ оркестровомъ переложеніи Штейнберга (это переложеніе, однако, отнюдь не увеличиваетъ, а скорѣе уменьшаетъ значительность и красоту знаменитаго баховскаго скрипичнаго подлинника) и два произведенія молодого французскаго композитора Роже-Дюкасса («Сарабанда» и «Claironnerie»). Эти два послѣдніе нумера больше удались дирижеру г. Зилоти, ибо неясная чеканка ритма приво-дила при исполненіи классическихъ произведе-ній къ расплывчатости рисунка. По су-ществу же объ этихъ произведеніяхъ нужно сказать только то, что они великолѣпно зву-чатъ въ оркестрѣ и что въ этомъ ихъ главная привлекательность. Солистами концерта были г-жа Збруева, тяжело-вато, но очень мило и красиво спѣвшая русскія пѣсни въ арранжи-ровкѣ Лядова и на bis, подъ аккомпаниментъ автора, два романса Рахманинова («Весеннія воды» и «Полюбила я на печаль свою»), и г. Рахманиновъ, съ удивительной мощью звука и силой экспрессіи сыгравшій концертъ Чай-ковскаго. Такой вдохновенной и сильной пе-редачи мнѣ слыхивать не приходилось, хотя концертъ Чайковскаго играется лучшими рус-скими и иностранными ціанистами. Справед-ливость требуетъ замѣтить, что новизна нѣ-которыхъ темповъ г. Рахманинова, видимо, смущала г. Зилоти и, благодаря этому, орке-стровое сопровожденіе было мало удачнымъ и вредило силѣ впечатлѣнія.